



**CÔNG TY CỔ PHẦN CÔNG NGHỆ KỸ THUẬT TOÀN CẦU HDG**  
HDG Worldwide Technology Engineering Joint Stock Company



# CATALOGUE

**ỐNG GIÓ NGẮN CHÁY - CÁCH NHIỆT EI**  
*EI FIREPROOF DUCT*

# THƯ NGỎ

Kính chào Quý khách hàng!

Lời đầu tiên, Công ty Cổ phần Công nghệ Kỹ thuật Toàn cầu HDG xin được gửi lời chào trân trọng và cảm ơn Quý khách hàng đã quan tâm đến các sản phẩm của HDG chúng tôi!

HDG là đơn vị sản xuất tủ bảng điện, thang máng cáp, ống gió và các sản phẩm cho hệ chữa cháy, có khả năng đáp ứng nhu cầu đa dạng hóa của thị trường với nhiều loại sản phẩm và phụ kiện đồng bộ trong hệ thống.

Với thương hiệu sản phẩm chất lượng cao, năng lực sản xuất lớn, HDG tự tin vượt qua mọi thách thức để tiếp tục tỏa sáng và ngày càng vươn cao, vươn xa trên thị trường.

Chúng tôi tin rằng HDG là điểm đến tin cậy cho sự lựa chọn của Quý khách hàng!

Tổng giám đốc

Lê Xuân Hòa



**CÔNG TY CỔ PHẦN CÔNG NGHỆ  
KỸ THUẬT TOÀN CẦU HDG**

**Địa chỉ: Thôn Lục Diên, X. Minh Châu, H. Yên Mỹ, T. Hưng Yên, Việt Nam**

**Điện thoại: 0221.627.5555**

## Letter INTRODUCTION

Dear valued Customers!

First of all, HDG WORLDWIDE TECHNOLOGY ENGINEERING JOINT STOCK COMPANY would like to send our warm greetings and thankfulness to you for your interest in HDG's products!

HDG is a manufacturer of electrical panels, ladders, ducts and products for fire fighting systems, capable of meeting customers' various requirement with a variety of products and related accessories in the system.

With a brand of high quality products, large production capacity, HDG is confident to overcome all challenges to continue to shine and grow higher and further in the market.

We believe that HDG is a reliable destination for your choice!

General Director

Le Xuan Hoa



# CÔNG TY CỔ PHẦN CÔNG NGHỆ KỸ THUẬT TOÀN CẦU HDG

ĐC: Thôn Lục Điện, Minh Châu, Yên Mỹ, Hưng Yên Website: [hdg-group.vn](http://hdg-group.vn) Email: [info@hdg-group.vn](mailto:info@hdg-group.vn) ĐT: 0221 627 5555



## TỔNG QUAN CÔNG TY

### COMPANY OVERVIEW

Công Ty Cổ Phần Công Nghệ Kỹ Thuật Toàn Cầu HDG được thành lập vào ngày 15 tháng 11 năm 2022.

Với phương châm: “Lấy khách hàng làm trọng tâm!”, trong quá trình phát triển sản xuất, HDG luôn luôn chú trọng tìm kiếm và phát triển những sản phẩm, công nghệ hiệu quả, không ngừng hoàn thiện mình để phục vụ nhu cầu của Quý khách.

Kính mong nhận được sự hợp tác, tin tưởng và gắn bó từ Quý khách hàng!

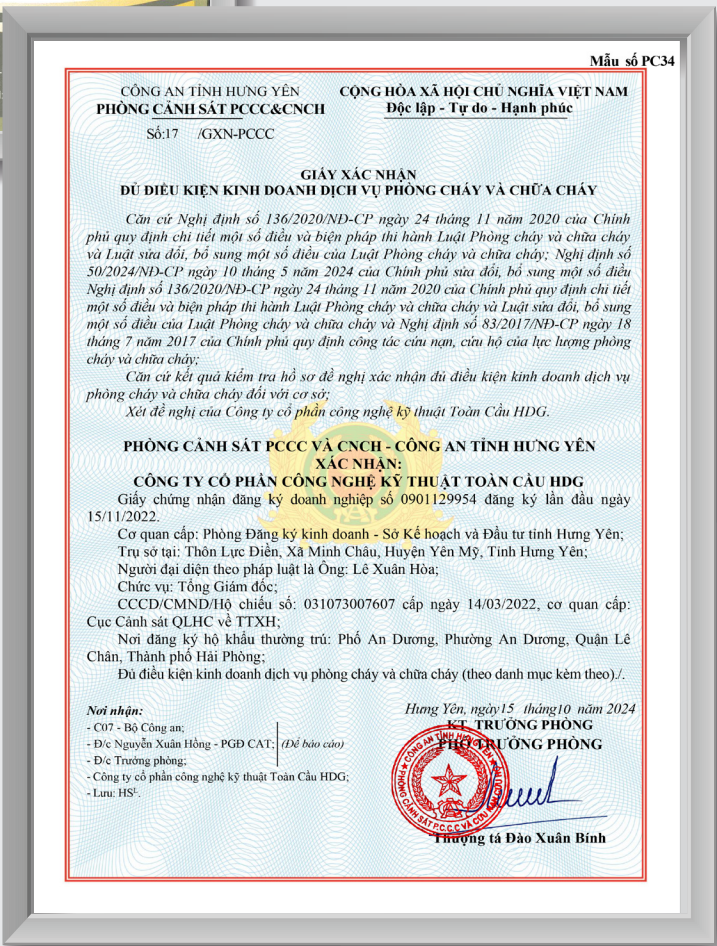
*HDG Worldwide Technology Engineering J.S.C was founded on November 15, 2022.*

*With the motto: "Customer-centric!", on the way of production development, HDG always focuses on finding and developing effective products and technologies, and constantly improving ourself to meet customers' various requirement.*

*We are looking forward to getting your cooperations, trust and long-term relationship!*

# HỆ THỐNG QUẢN LÝ VÀ SẢN PHẨM

## CERTIFICATIONS







## PROTECTION TEST REPORTS





## BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

### SỐ 0466-2024/TNCL

(Ngày 13/11/2024)

(Báo cáo thử nghiệm này có giá trị đến hết 13/11/2025)

Thử nghiệm khả năng chịu lửa của ống gió hút khói ngăn cháy

Theo tiêu chuẩn ISO 6944-1:2008 – Sự ngăn cháy – Bộ phận công trình xây dựng – Phần 1: ống thông gió (Fire containment – Elements of building construction – Part 1: Ventilation ducts và TCVN 9311-1:2012 – Thử nghiệm chịu lửa các bộ phận công trình)

“Báo cáo này mô tả các chi tiết kết cấu, điều kiện thử nghiệm và kết quả đạt được khi một cấu kiện xây dựng được thử nghiệm theo trình tự xác định trong tiêu chuẩn này. Bất kỳ sai lệch đáng kể nào về kích cỡ, chi tiết kết cấu, tài trọng ứng suất, các điều kiện tải biến hoặc cạnh mép đều có thể làm vô hiệu hoá kết quả thử nghiệm”

| Đơn vị đặt hàng thử nghiệm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Đơn vị thử nghiệm                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Công ty cổ phần công nghệ kỹ thuật toàn cầu HDG</li> <li>Địa chỉ: Thôn Lỵ Điền, xã Minh Châu, huyện Yên Mỹ, tỉnh Hưng Yên</li> <li>Đăng ký kinh doanh số: 0901129954, cấp lần đầu ngày 15/11/2022. Cơ quan cấp: Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Hưng Yên</li> <li>Họ tên người đại diện pháp luật: Ông Lê Xuân Hòa</li> <li>Chức danh: Tổng giám đốc</li> <li>Số CMND/Hộ chiếu số: 031073007607 cấp ngày 14 tháng 03 năm 2022.</li> </ul> | <p style="text-align: center;">Phòng thử nghiệm chịu lửa – Trung tâm Nghiên cứu Ứng dụng Khoa học Kỹ thuật PCCC, CC, CN, CH – Trường Đại học PCCC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Địa chỉ: Cơ sở 2 Trường Đại học PCCC – Xã Hoà Sơn, Huyện Lương Sơn, Hoà Bình</li> <li>Điện thoại: 0965671114</li> </ul> |

Thời gian thử nghiệm: 9h20 ngày 04/10/2024

Trường phòng thử nghiệm



TS Trịnh Thế Dũng



Giám đốc

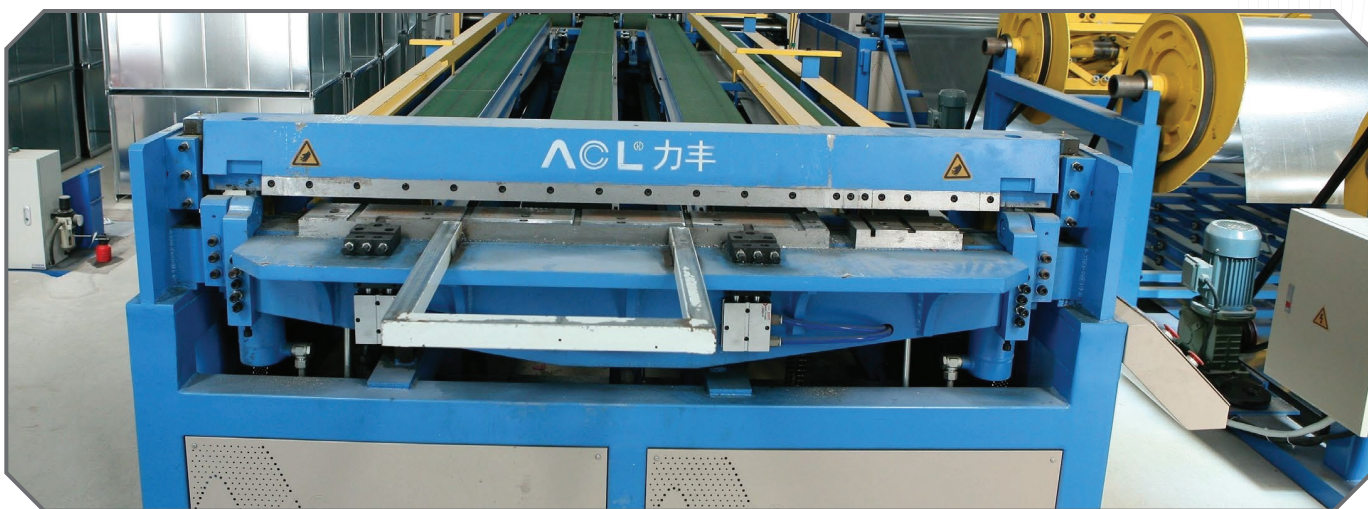
Đại tá Nguyễn Thành Long





# NHÀ MÁY VÀ DÂY CHUYỀN SẢN XUẤT

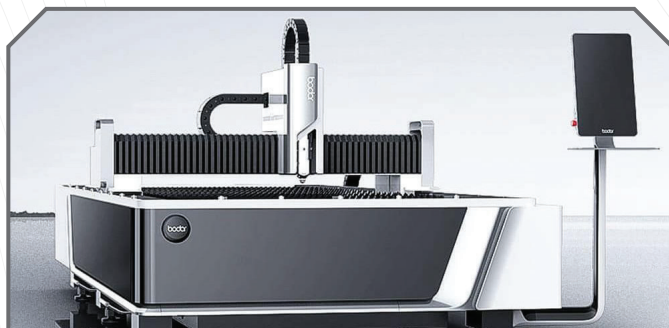
## FACTORY AND PRODUCTION LINE





# HỆ THỐNG MÁY MÓC SẢN XUẤT

PRODUCTION MACHINES



**MÁY CẮT LASER**  
Laser cutting machine



**MÁY CHẤN TÔN THUỶ LỰC**  
Hydraulic bulking machine



**MÁY ĐỘT CNC**  
CNC punching machine



**DÂY CHUYỀN SẢN XUẤT ỐNG GIÓ**  
Duct production line



**DÂY CHUYỀN SƠN TỰ ĐỘNG**  
Automatic painting line



**MÁY GIA CÔNG ĐỒNG THANH CÁI**  
Corporate processing machine



**MÁY NÉN KHÍ**  
Air compressor



**BỂ MẠ ĐỒNG**  
Copper plated tank



## GIỚI THIỆU CHUNG

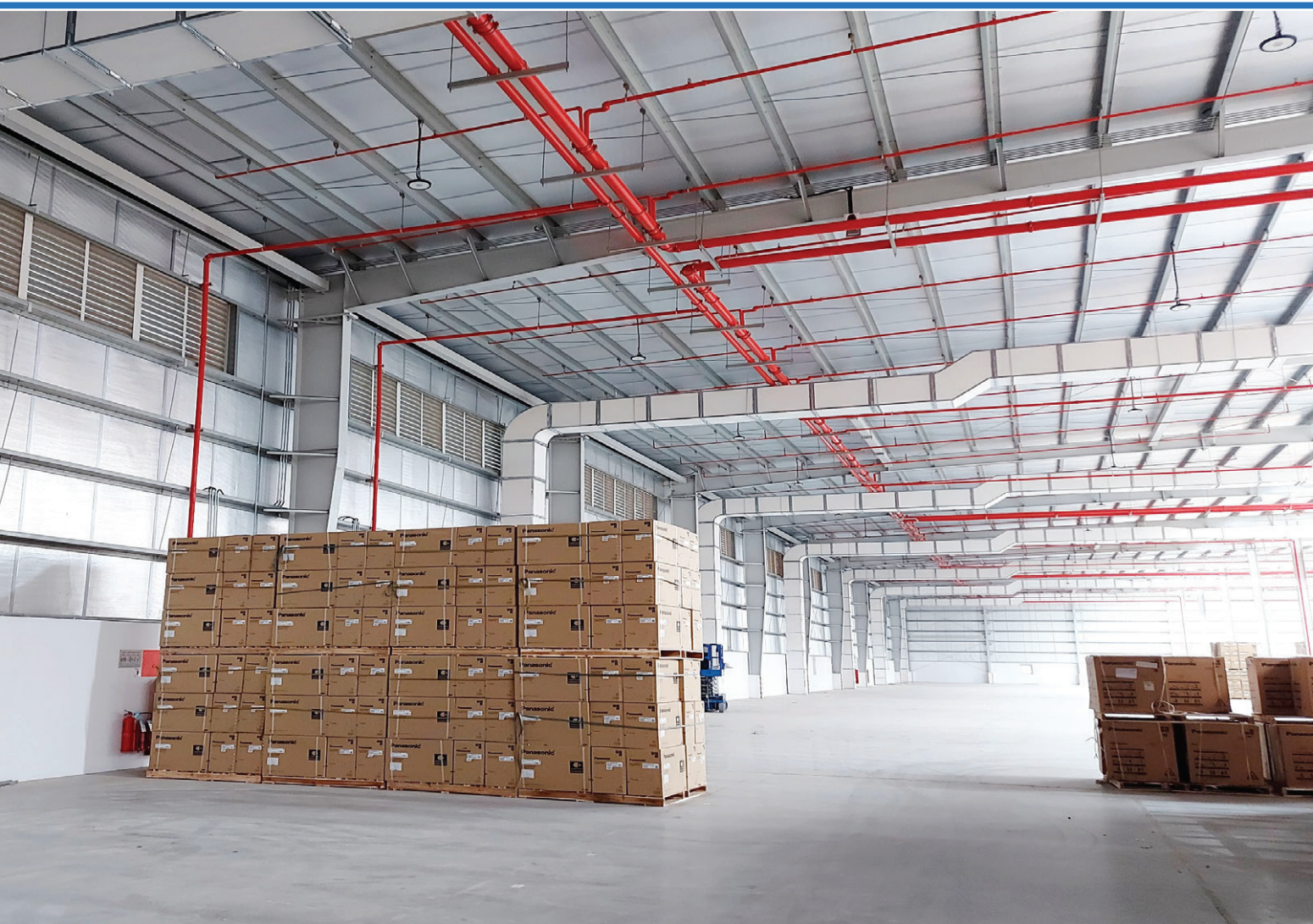
### GENERAL INTRODUCTION

Hệ thống ống gió chống cháy ngoài tính năng giống hệ thống ống gió thông thường giúp lưu thông khí loại bỏ mùi hôi, độ ẩm, vi khuẩn có hại cũng như CO<sub>2</sub> ra khỏi tòa nhà/nhà máy và cung cấp lượng không khí trong lành cần thiết cho toàn bộ tòa nhà, kiểm soát nhiệt độ và bổ sung oxy hoặc còn có vai trò vô cùng quan trọng là phòng, chữa cháy khi có hỏa hoạn, hút khí độc, hút khói tại khu vực có cháy. Với yêu cầu này, việc thiết kế, lắp đặt ống gió chống cháy là hết sức quan trọng để bảo vệ tính mạng con người và tài sản.

Ống gió chống cháy có cấu trúc cơ bản giống như hệ thống ống gió thông thường nhưng được xử lý bằng nhiều lớp vật liệu chống cháy trên bề mặt ống gió. Lớp vật liệu này giúp ống gió có thể chịu được tác động của lửa trong một khoảng thời gian nhất định.

Ống gió chống cháy (EI) không phải là một phương tiện PCCC thuộc diện phải kiểm định theo nghị định 50/2024/NĐ-CP, nhưng phải được sản xuất bởi nhà cung cấp được chứng nhận đủ điều kiện sản xuất và kinh doanh vật liệu, phương tiện PCCC. Đồng thời, nhà sản xuất phải có kết quả thử nghiệm theo tiêu chuẩn và phương pháp thử nghiệm ISO 6944-1:2008 thực hiện bởi đơn vị thử nghiệm được chứng nhận.

Ống gió chống cháy do Công ty Cổ phần Công nghệ Kỹ thuật Toàn Cầu HDG sản xuất theo tiêu chuẩn QCVN 06:2022/BXD, đáp ứng đầy đủ các quy định của pháp luật trong lĩnh vực PCCC và xây dựng.





## GIỚI THIỆU CHUNG

### GENERAL INTRODUCTION

*In addition to the same features as the normal duct system, the fireproof duct system helps circulate air to remove odors, humidity, harmful bacteria as well as CO<sub>2</sub> from the building/factory and provides the necessary amount of fresh air for the entire building, controls temperature and adds oxygen or also plays an extremely important role in preventing and fighting fires, removing toxic gases and smoke in the fire area. With this requirement, the design and installation of fireproof ducts is extremely important to protect human life and property.*

*Fireproof ducts have the same basic structure as conventional duct systems but are treated with multiple layers of fire-resistant materials on the duct surface. This layer of material helps the duct withstand the effects of fire for a certain period of time*

*Fireproof ducts (EI) are not considered firefighting equipment subject to inspection under Decree No. 50/2024/ND-CP. However, they must be manufactured by a supplier certified as eligible for the production and trading of fire prevention and fighting materials and equipment. Additionally, the manufacturer must have test results according to the ISO 6944-1:2008 standard and testing methods, conducted by a certified testing organization.*

*Fireproof ducts manufactured by HDG Worldwide Technology Engineering Joint Stock Company follow QCVN 06:2021/BXD standards, fully meeting legal regulations in the field of fire prevention and construction.*





## TEM NHÃN SẢN PHẨM

### PRODUCT LABEL

|                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                          |                                |                              |                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------|--------------------------|
|  <b>CÔNG TY CỔ PHẦN<br/>CÔNG NGHỆ KỸ THUẬT<br/>TOÀN CẦU HDG</b>  |                                                                                                                          |                                |                              |                          |
| <b>Loại Sản Phẩm</b>                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                          |                                |                              |                          |
| Không EI                                                                                                                                                                                                                           | <input type="checkbox"/> LCCT                                                                                            | <input type="checkbox"/> Côn   | <input type="checkbox"/> VD  | <input type="checkbox"/> |
| Có EI                                                                                                                                                                                                                              | <input type="checkbox"/> Cửa Gió                                                                                         | <input type="checkbox"/> Cút   | <input type="checkbox"/> OBD | <input type="checkbox"/> |
| Ống Gió                                                                                                                                                                                                                            | <input type="checkbox"/> Chân rẽ                                                                                         | <input type="checkbox"/> Chếch | <input type="checkbox"/> FD  | <input type="checkbox"/> |
| Hộp Gió                                                                                                                                                                                                                            | <input type="checkbox"/> Chữ Z                                                                                           | <input type="checkbox"/> Tê    | <input type="checkbox"/> MFD | <input type="checkbox"/> |
| <b>Thông tin sản phẩm</b>                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                          |                                |                              |                          |
| Giới hạn                                                                                                                                                                                                                           | EI30 <input type="checkbox"/> EI45 <input type="checkbox"/> EI60 <input type="checkbox"/>                                |                                |                              |                          |
|                                                                                                                                                                                                                                    | EI90 <input type="checkbox"/> EI120 <input type="checkbox"/> EI180 <input type="checkbox"/>                              |                                |                              |                          |
| Kiểu kết nối                                                                                                                                                                                                                       | TDC <input type="checkbox"/> TDF <input type="checkbox"/> Nẹp C <input type="checkbox"/> Bích V <input type="checkbox"/> |                                |                              |                          |
| Kích thước                                                                                                                                                                                                                         | .....(mm)                                                                                                                |                                |                              |                          |
| Ngày sản xuất                                                                                                                                                                                                                      | .....                                                                                                                    |                                |                              |                          |
| Tên dự án                                                                                                                                                                                                                          | .....                                                                                                                    |                                |                              |                          |
| <b>MADE IN VIETNAM</b> <b>CODE:</b>                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                          |                                |                              |                          |
| <b>HDG WORLDWIDE TECHNOLOGY<br/>ENGINEERING JOINT STOCK COMPANY</b><br>Address: Luc Dien Village, Minh Chau Commune,<br>Yen My District, Hung Yen Province<br>Phone: 0221 627 5555    Email: info@hdg-group.vn                     |                                                                                                                          |                                |                              |                          |
|                                                                                                                                                   |                                                                                                                          |                                |                              |                          |

—————> Tên NSX / Manufacturer name

—————> Loại sản phẩm / Product Type

—————> Giới hạn EI / EI limit

—————> Kiểu kết nối / Connection type

—————> Kích thước / Dimension

—————> Ngày sản xuất / Date of manufacture

—————> Tên dự án / Project name

—————> Thông tin công ty / Company information

## HỒ SƠ PHÁP LÝ

### LEGAL DOCUMENTS

- Bản sao công chứng giấy chứng nhận kiểm định mẫu  
*Notarized copy of sample inspection certificate*
- Bản sao công chứng giấy xác nhận đủ điều kiện sản xuất phương tiện PCCC.  
*Notarized copy of certificate of eligibility to manufacture fire protection equipment*
- Danh mục cấp chứng nhận (Thể hiện số lượng, kích thước cho mỗi van)  
*Certification List (Showing quantity, size for each valve)*
- Biên bản bàn giao hàng hóa của NSX  
*Manufacturer's delivery record*

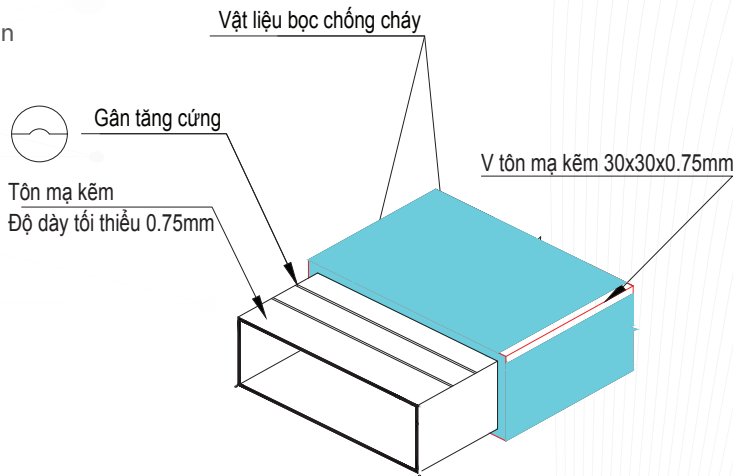
### Khuyến cáo an toàn giao nhận và bảo quản / Safety recommendations for delivery and storage

|                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p><b>Do not drop</b><br/>Không kéo lê,<br/>tránh rơi đổ</p> |  <p><b>Do not walk or stand on</b><br/>Không dẫm hoặc đứng<br/>lên trên</p> |  <p><b>This Side Up</b><br/>Xếp hướng lên trên</p>                                           |
|  <p><b>Dry Storing</b><br/>Bảo quản<br/>nơi khô ráo</p>       |  <p><b>Store in warehouse</b><br/>Bảo quản trong kho</p>                    |  <p><b>Sharp edge Use Glove</b><br/>Vật có cạnh sắc<br/>Đeo găng an toàn khi làm việc</p>    |
|  <p><b>Do not drop</b><br/>Không kéo lê,<br/>tránh rơi đổ</p> |  <p><b>Use forklift to move</b><br/>Chuyển bằng xe nâng</p>                 |  <p><b>Use Scissor Forklift To Lift Up</b><br/>Nâng lên cao bằng xe nâng<br/>chuyên dụng</p> |

# CẤU TẠO SẢN PHẨM

PRODUCT STRUCTURE

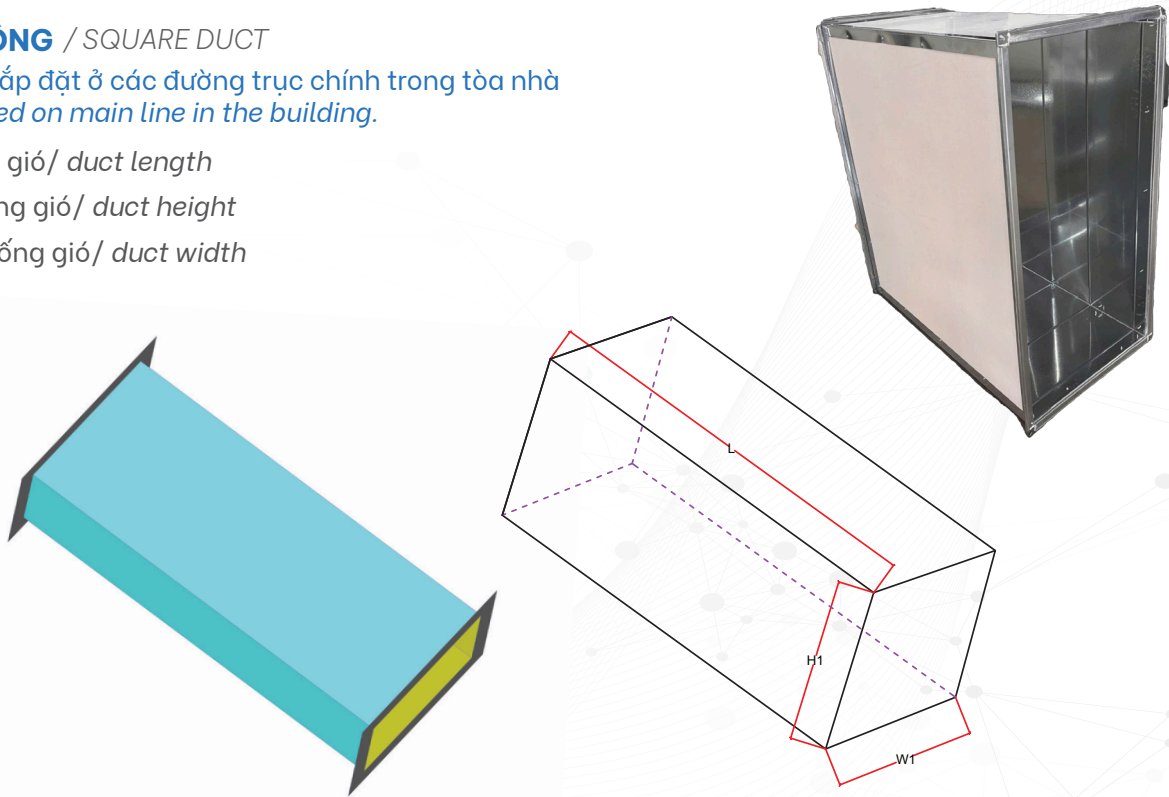
- Thân ống:** Tôn Hoa Sen mạ kẽm, độ dày tối thiểu 0.75mm  
*Duct body:* Hoa Sen galvanized steel sheet, minimum thickness of 0.75mm
- Vật liệu bọc:** Ống gió ngăn nhiệt chống cháy EI120 được bọc tấm MGO 20mm, Ống gió ngăn nhiệt chống cháy EI60 được bọc tấm MGO 5mm, Ống gió ngăn nhiệt chống cháy EI45 được bọc tấm thạch cao chống cháy 9.5mm.  
*Insulation materials:* Fireproof duct EI120 is covered with 20mm MGO board, Fireproof duct EI60 is covered with 5mm MGO board, Fireproof duct EI45 is covered with 9.5mm fireproof gypsum board.
- Các cạnh được nẹp V 30x30x0.75mm để đảm bảo chắc chắn  
*Edges are V-shaped 30x30x0.75mm to ensure firmness*
- Kiểu kết nối:** 2 đầu bích TDC/TDF  
*Connection type:* TDC/TDF flanged ends at both sides
- Kích thước lớn nhất:** Rộng 2200 x Cao 800mm  
*Maximum dimensions:* Width 2200mm \* Height 800mm
- Giới hạn chịu lửa:** EI30/45/60/120  
*Fire resistance limit:* EI30/45/60/120



# CÁC LOẠI SẢN PHẨM ỐNG GIÓ EI

FIREPROOF DUCT PRODUCTS

- ỐNG GIÓ VUÔNG / SQUARE DUCT**
    - Thường được lắp đặt ở các đường trục chính trong tòa nhà  
• *Usually installed on main line in the building.*
- L:** chiều dài ống gió/ duct length  
**H1:** chiều cao ống gió/ duct height  
**W1:** chiều rộng ống gió/ duct width





## CÁC LOẠI SẢN PHẨM ỐNG GIÓ EI

### FIREPROOF DUCT PRODUCTS

#### CÔN THU VUÔNG-VUÔNG (CẤU HÌNH TƯƠNG TỰ CHÂN RỄ)

SQUARE REDUCER (SIMILAR CONFIGURATION TO SPLIT FOOT DUCT)

- Được sử dụng để chuyển tiết diện vuông-vuông
- Used to convert square-square cross section.

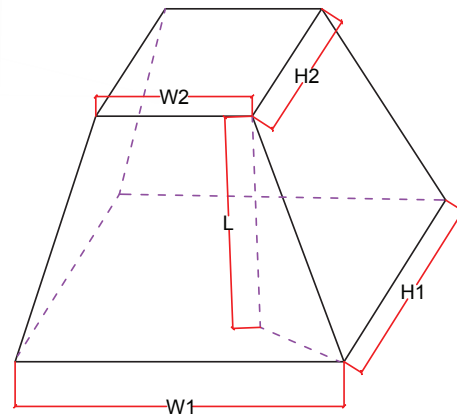
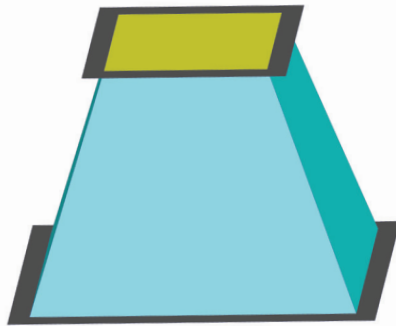
L: chiều dài côn thu / reducer length

H1: chiều cao đầu ống vuông (mặt đáy) / Square tube head height (bottom)

W1: chiều rộng đầu ống vuông (mặt đáy) / Square tube head width (bottom)

H2: chiều cao đầu ống vuông (mặt trên) / Square tube head height (top)

W2: chiều rộng đầu ống vuông (mặt trên) / Square tube head width (top)



#### CÚT / ELBOW

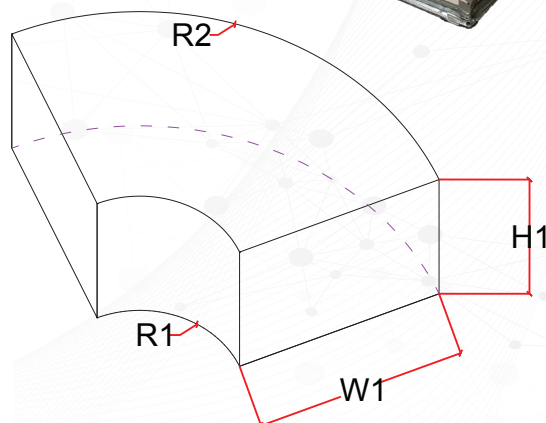
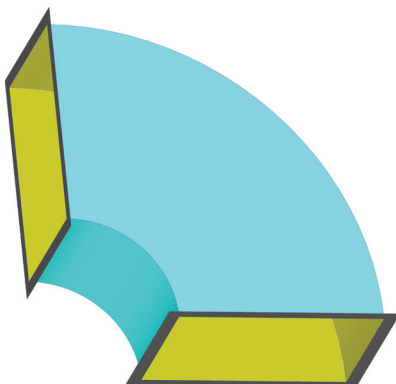
- Được sử dụng khi có cấu trúc rẽ nhánh
- Used when there is a branching structure.

R2: bán kính uốn phía ngoài / Outside bending radius

R1: bán kính uốn phía trong / Inside bending radius

W1: chiều rộng thành ống / tube width

H1: chiều cao thành ống / tube height



## CÁC LOẠI SẢN PHẨM ỐNG GIÓ EI FIREPROOF DUCT PRODUCTS

### CÔN THU VUÔNG-TRÒN / SQUARE-ROUND REDUCER

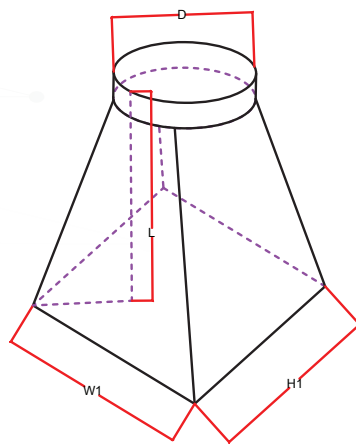
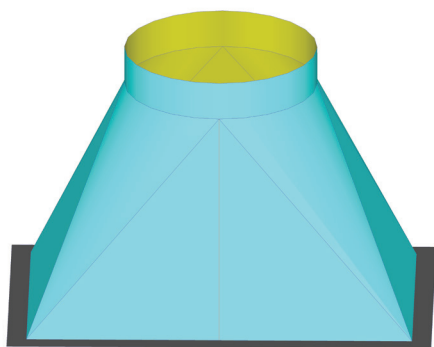
- Được sử dụng để chuyển tiết diện từ vuông sang tròn
- Used to convert cross section from square to circular.

L | Chiều dài côn thu  
Reducer length

H1 | Chiều cao đầu ống vuông  
Square tube head height

W1 | Chiều rộng đầu ống vuông  
Square tube head width

D | Đường kính đầu ống tròn  
Round tube end diameter



### TÊ GIÓ (DẠNG ĐUÔI CÁ)

Y FORK THREE (FISH TAIL SHAPE)

- Thường được dùng cho cấu trúc rẽ nhánh
- Used when there is a branching structure

W1: chiều rộng ống mặt đáy / bottom tube width

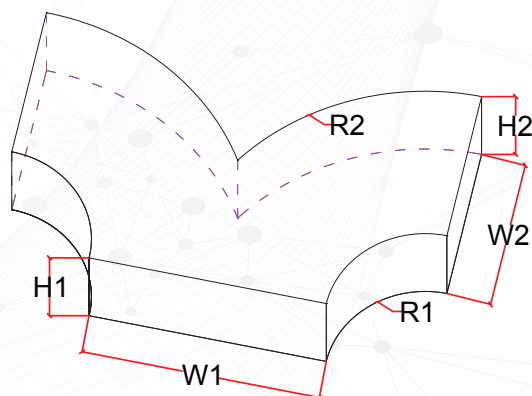
H1: chiều cao ống mặt đáy / Bottom tube height

W2: chiều rộng ống mặt trên bên phải (bên trái: tương tự) / top right tube width (left: similar)

H2: chiều cao ống mặt trên bên phải (bên trái: tương tự) / right top tube height (left: similar)

R1: bán kính uốn phía trong bên phải (bên trái tương tự) / inside bend radius right (left same)

R2: bán kính uốn phía ngoài bên phải (bên trái tương tự) / right outside bend radius (left same)





# CÁC LOẠI SẢN PHẨM ỐNG GIÓ EI

## FIREPROOF DUCT PRODUCTS

### TÊ GIÓ (DẠNG VUÔNG)

T FORK THREE (SQUARE SHAPE)

- Thường được dùng cho cấu trúc rẽ nhánh
- *Used when there is a branching structure.*

**W1:** chiều rộng ống mặt đáy / *bottom tube width*

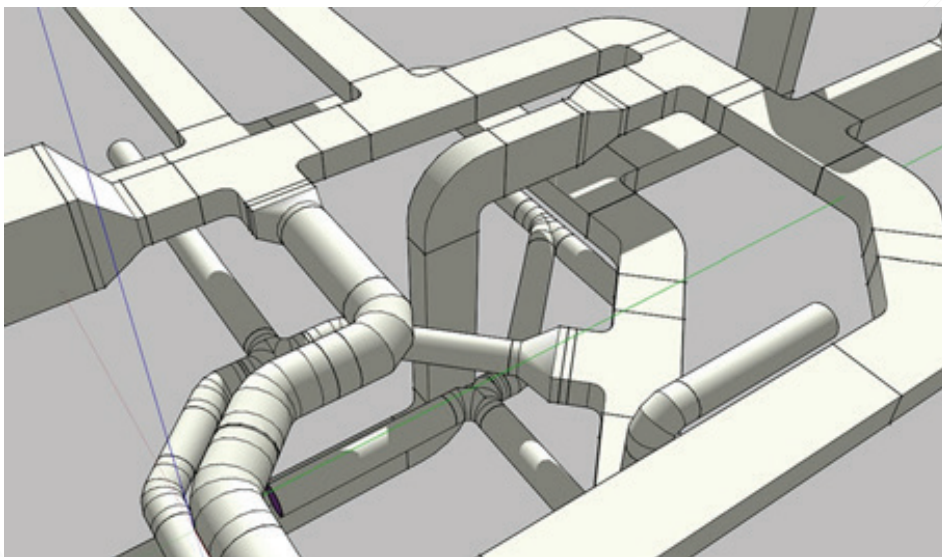
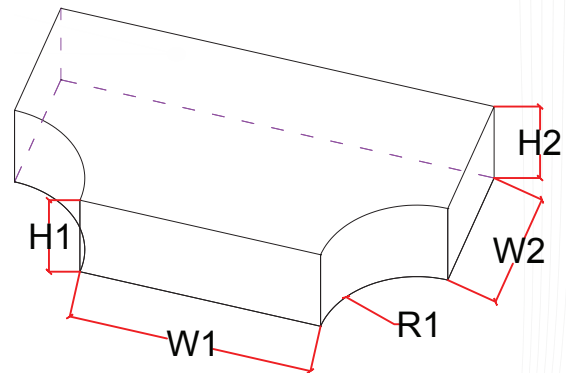
**H1:** chiều cao ống mặt đáy / *Bottom tube height*

**W2:** chiều rộng ống mặt trên bên phải (bên trái: tương tự) / *top right tube width (left: similar)*

**H2:** chiều cao ống mặt trên bên phải (bên trái: tương tự) / *right top tube height (left: similar)*

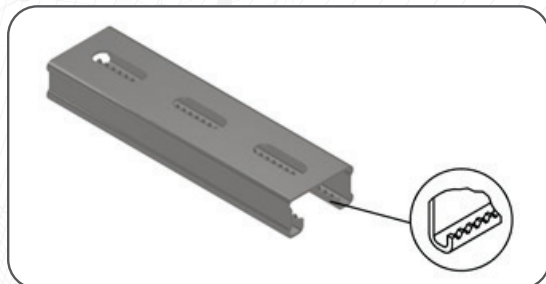
**R1:** bán kính uốn phía trong bên phải (bên trái tương tự) / *inside bend radius right (left same)*

**Chiều dài tê gió vuông:**  $W1 + 4 \times R1$  / **Square tee length:**  $W1 + 4 \times R1$



## PHỤ KIỆN TREO LẮP ỐNG GIÓ EI

### EI DUCT MOUNTING ACCESSORIES



**Thanh U/ U bar**

- Độ dày 1.5, 2.0, 2.5mm, chiều dài theo yêu cầu, bao gồm miếng đệm và nắp bịt đầu.
- Thickness 1.5, 2.0, 2.5mm, length as required, including gasket and end cap.



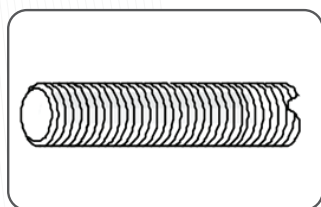
**Tay đỡ/ Square bar**

- Bao gồm tắc kê
- Bolt anchor included



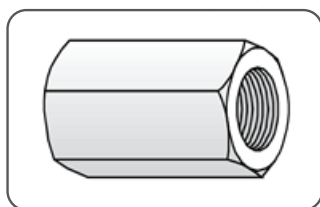
**Quang treo/ Hanging rack**

- Bao gồm tỉ-ren
- Threaded Rod included



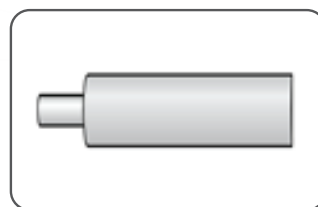
**Ti-ren/ Threaded Rod**

- Mạ kẽm
- Galvanized



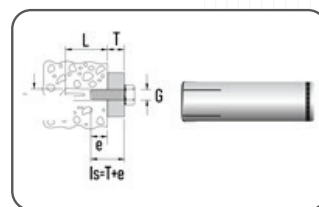
**Ê-cu nối/ Connecting Nut**

- Mạ kẽm
- Galvanized



**EAW nối/ Connecting EAW**

- Mạ kẽm
- Galvanized



**Tắc kê/ Bolt anchor**

- Mạ kẽm
- Galvanized



#### Khuyến nghị khi thi công/ Recommendations for installation:

- Sử dụng silicone chống cháy/ Use fireproof silicone
- Vữa công cháy lan/ Fire retardant mortar
- Sơn chống cháy/ Fireproof paint



## CẤP NGĂN NHIỆT CHỐNG CHÁY

### INTEGRITY AND INSULATION

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EI 180 | <p>Ống hút khói trực đứng tầng hầm, Gara: Đối với các ống dẫn khí thẳng đứng và các kênh dẫn nằm trong phạm vi khoang cháy mà chúng phục vụ</p> <p><i>Basement and Garage Vertical Exhaust Ducts: For vertical ducts and ducts located within the fire compartment they serve</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| EI 120 | <p>Được lắp đặt cho hệ thống ống gió xuyên tường và được dùng ở ngoài phạm vi khoang cháy với công dụng: chống cháy tới 120 phút, hút khói, ngăn khí độc, ngăn bắt lửa, ngăn dẫn nhiệt, cách âm, cung cấp khí tươi và loại bỏ mùi khó chịu.</p> <p><i>Installed for wall-through duct systems and used outside the fire compartment with the following functions: fire resistance up to 120 minutes, smoke absorption, toxic gas prevention, fire prevention, heat conduction prevention, sound insulation, fresh air supply and removes unpleasant smell.</i></p> |
| EI 60  | <p>Được dùng ở trong phạm vi khoang cháy với khả năng chống cháy tới 60 phút. Sản phẩm chống hiện tượng biến dạng, ăn mòn, gỉ sét, nứt vỡ, bị nung chảy trước ảnh hưởng của hỏa hoạn trong thời gian nêu trên.</p> <p><i>Used within the fire compartment with fire resistance up to 60 minutes. The product prevents deformation, corrosion, rust, cracking, and melting under the influence of fire during the mentioned period.</i></p>                                                                                                                         |
| EI 45  | <p>Có khả năng chống cháy trong khoảng thời gian 45 phút. Được dùng trong hệ thống hút khói sự cố, hệ thống tăng áp, thông gió tầng, hút khói bếp, thông gió tự nhiên, hệ thống điều hòa.</p> <p><i>Fire resistant for 45 minutes. Used in emergency smoke extraction systems, pressure boosting systems, floor ventilation, kitchen smoke extraction, natural ventilation, air conditioning systems</i></p>                                                                                                                                                       |
| EI 30  | <p>Áp dụng cho các trường hợp khác nằm trong phạm vi khoang cháy được phục vụ.</p> <p><i>Applies to other cases within the scope of the serviced fire compartment.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |







## **CÔNG TY CỔ PHẦN CÔNG NGHỆ KỸ THUẬT TOÀN CẦU HDG**

HDG Worldwide Technology Engineering Joint Stock Company



Nhà máy: Thôn Lục Điền, Xã Minh Châu, Huyện Yên Mỹ, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam  
*Factory: Luc Dien Village, Minh Chau Commune, Yen My District, Hung Yen*



VPGD: Tầng 3 – Số 19, Ngõ 68, Phố Lưu Hữu Phước, P. Cầu Diễn, Q. Nam Từ Liêm, TP. Hà Nội  
*Head Office: 3rd Floor, No. 19, Lane 68, Luu Huu Phuoc Str., Cau Dien Ward, Nam Tu Liem District, Ha Noi City*



Hotline: (+84-221) 627.5555  
Tel: (+84-221) 627.5555



info@hdg-group.vn



Website

[www.hdg-group.vn](http://www.hdg-group.vn)